

中國人對幽默的態度： 香港和內地大學生的調查與思考

岳曉東

香港城市大學應用社會科學學系

本文認為中國人對幽默一向態度曖昧，並就此做了一個研究，選取了香港及呼和浩特 337 名大學生作為被試。結果表明：（1）兩地被試都認為幽默非常重要，但自評不夠幽默；（2）男生自評幽默水準高於女生自評幽默水準；（3）幽默最重要的前 10 位因素根本不同於中國人人格中最重要的前 10 位因素；（4）大學生對幽默特質的評價比對中國人人格特質的認知評價要積極得多；（5）幽默代表人物大多是喜劇演員。最後，本文探討了上述研究的意義。

關鍵詞：幽默、中國文化、中國人人格、中國大學生、儒家思想

引言

漢語《辭海》對於幽默的解釋是「通過影射、諷喻、雙關等修辭手法，在善意的微笑中，揭露生活中乖訛和不通情理之處。」美國《新時代百科全書》則將幽默定義為「是一切滑稽可笑的事物。」在心理學中，幽默包含了認知、情緒、行為、心理、生理的及社會等各方面的因素（Martin, 2000; Nazareth, 1988），是一個多向度的人格特質（陳淑蓉、陳學志，2005）。台灣學者陳淑蓉、陳學志（2005）認為，幽默感是一種看待人生或世界的方式，幽默感是一正向的心理特質，其核心概念可以是輕鬆、詼諧、歡樂或快樂等。在行為層面上，笑是幽默經驗最普遍的外顯行為（Martin, 2001; Veatch, 1998）；在情緒層面上，快樂是幽默可以引發的情緒狀態（Ruch, 1993）；在認知層面上，幽默包含了對知覺趣味的失諧（incongruity）或矛盾荒謬之處的認知（Forabosco, 1992）；在社交層面上，幽默感在人際上扮演著非常重要的和諧作用（McGhee, 1980）。

中國人總是既欣賞幽默又鄙視幽默（Yue, in press）。中國人對幽默的鄙視源於儒家的禮儀規範，這些道德禮儀規範認為幽默是沒有修養和不安分守己的表現，而這些可能又違反了儒家的倫理五常（Bond, 1996）。中國人對幽默的欣賞源於道家傳統中將幽默視為一種機智、平和，同時又和大自然和諧的一種互動（Bond, 1996）。而儒學幾千年來一直是中國人的主導哲學，中國文化也非常強調文學作品的正統性，以至於在中國正統文學中道德教義逐漸佔據主導地位（Qian, 2007）。孔子曾經說過：「無威而不治」（Qian, 2007）。結果中國人幾千年以來從來沒有對幽默滿意過，因為他們必須不斷確保自己笑得合時、合適。西方研究學者曾經說過：「西方人是嚴肅的幽默而中國人是幽默的嚴肅」（Kao, 1974）。由於是幽默的嚴肅，中國人在運用幽默時總是顯得很嚴肅、很神秘（Shi, 1996）。事實上，這種對幽默的不安如此地深植於中國傳統文化中，以至於中國人對於幽默究竟代表什麼總是持矛盾態度。下面從三個方面來討論中國人對幽默的這種矛盾態度。

一、認為幽默重要卻認為自己不夠幽默

幾千年以來，中國的知識分子甚至不想承認娛樂是幽默的主要功能（Liao, 2001）。按照儒家的道德禮儀和保守主義，幽默和嘲諷被認為是美學表達的不恰當形式，受到了幾世紀的鄙視。幽默作品被認為是不正統的，並且只能在非正統文學中被發現（Kao, 1974）。笑話也出現在流行作品中，但是被等同於粗俗、膚淺和不道德（Qian, 2007）。被稱為「幽默大師」的林語堂曾說，幽默在中國文學作品中存在得不多，在中國文化中一直被排斥，以至於「以為幽默之風行，生活必失去嚴肅而道統必為詭辯所傾覆了」（Lin, 1924）。因而林語堂建議人們作品要幽默，行為要嚴肅（Liao, 2001）。也因此中國人一直不願承認或不願意變得幽默起來，以避免影響他們的社會形象。

台灣學者廖招治（Liao, 1998）發現，笑話老是被用來代替那些不愉快的申斥，如此大笑總使人感到緊張和不舒服。廖招治（Liao, 1998, 2001, 2007）還發現，中國人的自我貶損不是為了生存，而是避免得罪聽話者，且台灣大學生自認不如美國大學生幽默。此外，內地學者陳國海和 Martin（Chen & Martin, 2005）也發現，中國大學生自認不如加拿大大學生幽默，且很少用幽默來應對壓力。筆者最近的研究也發現，呼和浩特的大學生儘管認為幽默在日常生活中重要，卻認為自己不夠幽默（郝霞、岳曉東、七十三、齊素園，2007；Yue, Hao, Lan, & Yan, 2006）。

二、做一個幽默人不同於做一個中國人

按照儒家思想，幽默等同於膚淺、不成熟，因此中國人必須小心翼翼地注意有關幽默的種種社會、文化禁忌，以努力在幽默中表現出智慧（Lin, 1974; Qian, 2007）。例如，Castell & Goldstein（1976）發現香港學生更喜歡有智慧和內容保守的笑話，而美國大學生更喜歡有關性和攻擊內容的笑話。Nevo, Nevo & Yin（2001）發現，新加坡籍中國學生比

美國學生更少講有關性的笑話，也更喜歡不怎麼幽默的笑話。這表明新加坡的中國學生遵守傳統行為規範和生活方式。林語堂曾建議（Kao, 1974），中國人應該笑得深思，而不應該笑得隨意，因為深思的笑會使人笑得有深度。換句話說，中國人的幽默需要很多智慧、機智和知識（Chen, 1985; Qian, 2007）。Chen（1985）還認為，中國人的笑話一開始就試圖既表達對現實的批評，又表達對現實的讚揚。這與西方人的純幽默表達有很大不同。由此，中國人總是將幽默當作是一個令人可望而不可及的人格特質，當一個幽默的人完全不同於當一個中國人（岳曉東等，2007）。

日本學者 Fudano (2000) 發現：「一位新老師講了一個不好笑的笑話，中國學生不會笑，而日本學生出於禮貌會笑。此外，當對好友講了不好笑的笑話時，中國學生會笑，日本學生不會笑。」有趣的是，中國大學生一方面沒有將幽默作為創造力和理想中國人的核心特質，另一方面他們又用了許多積極的特質來描述幽默（Yue et al., 2006）。

三、幽默很重要，但不是人人具備的

幾千年以來，幽默一直被儒家道德禮儀規範所鄙視，幽默之人也多被當作是表演低級趣味的小丑（岳曉東等，2007；Yue et al., 2006），所以幽默特質一向不被國人看好。例如，Rudowicz & Yue 發現，中國大陸、香港、台灣大學生沒有將幽默視為創造力的核心要素（Rudowicz, 2003; Rudowicz & Yue, 2000）；而西方的學生一向把幽默看作是創造力的基本要素（Cropley, 1992; Hocevar & Bachelor, 1989; Ruch, & Hehl, 1998; Runco & Bahleda, 1987; Sternberg, 1985; Wu, 1992），同時也將幽默作為美國人人格的核心要素（Allport, 1937）。另外，Rudowicz & Yue（2003）還發現，中國大學生的理想人格特質認知中沒有幽默。此外，筆者最近的研究也表明，呼和浩特大學生所列舉的幽默代表人物幾乎全部都是喜劇演員，這似乎表明，中國人傾向於將幽默視作是喜劇演員或相關職業人士的特有能力（岳曉東等，2007；Yue et al., 2006）。

研究目的和假設

由於以上的論題缺乏實證研究來加以支持，且中國人以往很少用測量學的方法研究幽默，本文作者進行這項研究，驗證以上三種中國人對幽默的矛盾態度的表現程度。具體地說，本研究有三個基本目的：（1）驗證中國人對幽默有著上述三種的矛盾認知；（2）驗證中國人的理想人格特質認知與幽默的人格特質認知的不一致性；（3）驗證只有與幽默密切相關的人才代表幽默。根據這三個研究目的及上述的文獻回顧，本文有以下三個研究假設：

假設 1：中國人認為幽默在日常生活中很重要，卻認為自己不夠幽默。

假設 2：做一個幽默的人與做一個中國人在人格特質的認知上不一致。

假設 3：幽默的人物代表主要由喜劇演員、漫畫家及其相關職業的人士組成，而對一般人來說，幽默並不重要。

研究方法

被試

共有 159 名香港大學生（男生 80 名，女生 79 名）和 178 名內地大學生（男生 59 名，女生 119 名）參加了本次研究。香港被試是從香港城市大學抽取的，其平均年齡為 21.05 歲，內地被試是從呼和浩特市內蒙古師範大學抽取的，其平均年齡為 20.18 歲。被試是從兩所大學的不同院系選取的，以更好地代表整體學生。值得指出的是，96% 的內蒙古師範大學被試是漢族學生，且大多來自中國北方。

問卷

為本次調查特別設計的問題卷由三部分組成。第一部分包含四道問題，其中三題要求被試以 Likert 10 點形式：（1）評價幽默在日常生活中的重要性，（2）自評個人的幽默水準，（3）評價其列舉出的三位幽默代表

人物的幽默水準、創造力水準以及人格魅力。此外，第一部分設有一道開放性問題，由被試列舉其認為幽默的三個最重要因素。作者在以前對中國大學生所作有關創造力的認知研究中，曾多次使用這種開放式的研究方法，其好處在於可以很直觀、客觀地反映受訪者對研究問題的態度和認知（Yue, 2003, 2004）。

第二部分要求被試以 Likert 5 點形式評價 60 個人格形容詞對於幽默和理想中國人人格的重要性。這 60 個詞包括 24 個創造力特質用詞、17 個中國人格特質的用詞、11 個西方人格特質用詞和 8 個填充用詞（Rudowicz & Hui, 1997）。這個詞表（checklist）也曾被用於研究中國人對創造力的認知（Rudowicz & Hui, 1997; Rudowicz & Yue, 2000）和理想中國人格和創造力特質之間的一致性（Rudowicz & Yue, 2000）。

第三部分被試按要求以 Likert 10 點形式列出 15 種職業所需的幽默程度，這些職業包括喜劇演員、卡通演員、電視主持人、歌/影星、政治家、作家、音樂家、發明家、科學家、企業家、教師、公務員、學生等。這 15 種職業選自作者先前研究創造力代表人物中所選的不同職業人士（Yue, 2003, 2004）。

過程

所有被試以團體形式來填寫問卷，大約於 20 分鐘內完成。之後，主試簡要地向被試解釋了此次研究的目的。此外，香港學生的問卷是以繁體漢字印刷的，而大陸學生問卷是以簡體漢字印刷的。所有的資料最後以單因素方差分析來檢驗平均差。

結果

幽默重要性評分和幽默自我評分

表一顯示了呼和浩特和香港的被試如何評價幽默的重要性和自己的幽默水準。兩地大學生都一致認為幽默在日常生活中非常重要（香港為

8.25，大陸為 8.22），並且不存在顯著的性別差異。此外，兩地大學生的幽默自評都不高，比對幽默重要性的評分要低許多（香港為 6.20，大陸為 5.83），兩地男生幽默自評都比女生高，且香港學生的性別差異具有統計顯著性。總的來看，香港及呼和浩特的學生都認為幽默很重要，卻都認為自己不夠幽默，這些發現都頗有力地支持了本研究的假設一。

表一 香港與內地大學生幽默重要性評分和幽默自評

A. 香港學生 ($n = 159$)

	男生 ($n = 80$)		女生 ($n = 79$)		<i>t</i> value
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	
幽默的重要性	8.25	1.51	8.26	1.20	0.044
自評幽默水準	6.47	1.80	5.93	1.64	1.990*

B. 內地學生 ($n = 178$)

	男生 ($n = 59$)		女生 ($n = 119$)		<i>t</i> value
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	
幽默的重要性	8.17	1.62	8.27	1.48	-.409
自評幽默水準	5.93	1.66	5.72	1.58	.818

* $p < .05$

幽默特質與理想中國人格特質的對比

表 2A 和 2B 顯示了幽默和理想中國人格前十位重要特質的排名和平均值。選擇前十位因素進行比較的方法叫做「前 10 位因素比較法」（the top 10 factor comparison），這種研究方法在筆者以往對創造力代表人物的認知研究中曾廣為使用（Yue, 2000, 2003, 2004）。例如，Rudowicz & Yue（2000）曾從本研究使用的 60 個形容詞表中比較了 14 個首因素以驗證創造力和中國人格的不一致性。在本研究中，筆者選出了前十位因素來比較幽默和中國人人格的不一致性。

從表 2A 中可以看出，幽默的前十位重要特質包括：反應靈敏、想像力豐富、富有創造力、搞笑、靈活、富有觀察力、自信、善於表達、性格開朗、機智。這些特質的平均值都不低於 4.0，而它們在中國人格特質中的平均值都不高於 4.0。除了機智排名第四，富有觀察力排名第八，自信排名第十一以外，其他特質在理想中國人格特質中的排名都很低。值得注意的是，所有的平均差異都具有統計顯著性。還值得注意的是，幽默的前十位重要因素都是非常積極的特質。

從表 2B 中可以看出，理想中國人格的前十位重要特質包括：愛面子、保守、渴望成功、機智、嚴肅、有野心、謙卑、觀察力敏銳、堅忍、智慧。除了好面子（4.07）之外，其他因素的平均值都沒超過 4.0，且它們在幽默特質的排名中都很低。除了富於觀察排名第六，機智排名第十外，所有平均差異都具有統計顯著性。值得注意的是，理想中國人格重要的十位特質中有不少是比較消極的，如愛面子、保守和嚴肅。

在這兩個表中，只有富於觀察和機智在幽默和中國人人格特質中是重合的，而二者對於幽默的重要性顯然高於對理想中國人格的重要性。這些研究結果都有利地支持了假設二。而如圖 1A 和 1B 所示，對於幽默和中國人人格重要的前十位因素的趨勢是不同的，在圖 1A 中，幽默的前五位重要因素（反應靈敏、想像力豐富、富有創造力、搞笑、靈活）在中國人格特質中的排名在後五位；在圖 1B 中，中國人格重要的前三位因素（愛面子、保守、渴望成功）排在幽默特質的後三位。

總之，上述結果都有力地支持了本研究的假設二。它說明做一個幽默的人與做一個中國人在人格特質的認知上不相一致。

表 2A 幽默前十位重要特質以及其在理想中國人人格特質中的排名對比

特質	排名	對於幽默的重要性	排名	對於中國人人格的重要性
反應靈敏	1	4.42*	26	3.23
想像力豐富	2	4.41*	32	3.16
富有創造力	3	4.34*	40	3.09
搞笑	4	4.29*	43	2.97
靈活	5	4.24*	30	3.18
富有觀察力	6	4.22*	8	3.45
自信	7	4.19*	11	3.41
善於表達	8	4.18*	24	3.25
性格開朗	9	4.13*	21	3.26
機智	10	4.10*	4	3.79

* mean difference is significant ($p < .05$)

表 2B 理想中國人人格前十位重要特質以及其在幽默特質中的排名對比

特質	排名	對於中國人人格的重要性	排名	對於幽默的重要性
愛面子	1	4.18*	54	2.01
保守	2	3.91*	58	1.69
渴望成功	3	3.89*	38	2.93
機智	4	3.79	12	4.10*
嚴肅	5	3.61*	48	2.66
有野心	6	3.52*	45	2.80
謙卑	7	3.51*	46	2.79
觀察力敏銳	8	3.45	6	4.22*
堅忍	9	3.42	39	2.89
智慧	9	3.42	15	3.98*

* mean difference is significant ($p < .05$)

圖 1A 幽默 10 大重要特質與其理想中國人人格特質排位對比

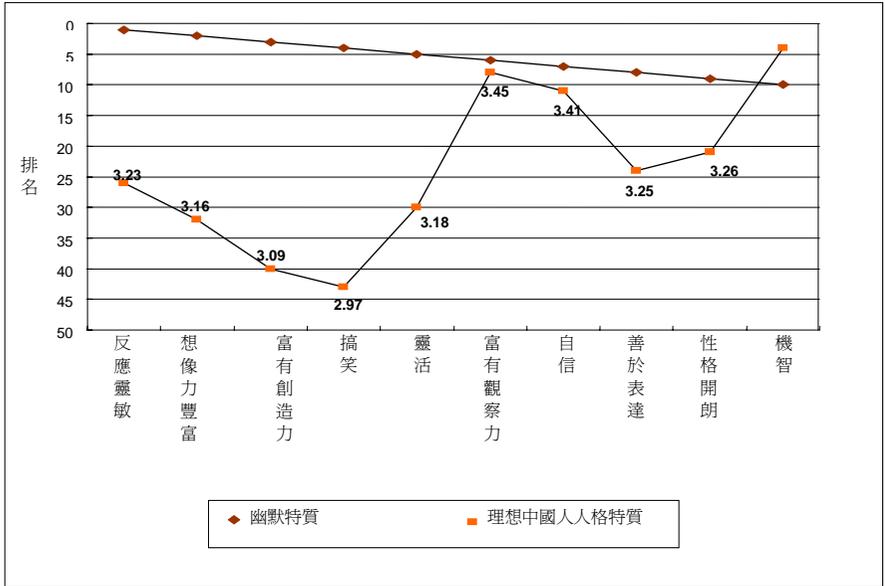
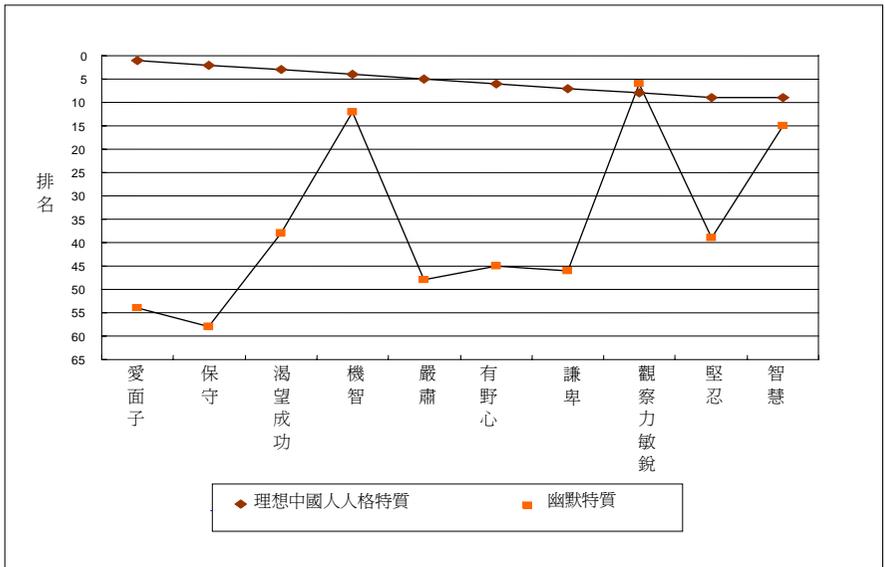


圖 1B 理想中國人人格 10 大重要特質與其幽默特質排位對比



幽默代表人物的提名排比

表三顯示了由香港和內地大學生提名幽默人物的分類及其百分比。兩地大學生提名的幽默人物大多是喜劇演員、主持人、相聲演員。這三組人的比例分別佔香港和內地大學生提名比例的 65.34%、70.91%。此外，香港大學生認為演員位居幽默代表人物第四位，而內地大學生認為是政治家位列第四；兩地大學生所列舉的其他職業人士所佔比例都小於 5%。僅有 3.10% 的香港大學生和 2.15% 的內地大學生提名自己是幽默代表人物。

表三 香港和內地大學生幽默人物提名對比

香港大學生 (n = 159)			中國大學生 (n = 178)		
幽默人物	排名	%	幽默人物	排名	%
喜劇演員	1	62.71	喜劇演員	1	53.91
演員	2	11.03	主持人	2	9.77
政治家	3	4.73	政治家	3	9.18
作家	4	3.95	相聲演員	4	7.23
老師	5	3.92	藝術家	5	4.88
藝術家	6	2.15	作家	6	4.69
主持人	7	1.32	哲學家	7	1.56
相聲演員	8	1.31	商人	8	0.39
其他		8.10	其他		8.40

註：「其他」包括家庭成員、親戚等。

表 4A 和 4B 分別顯示了兩地大學生提名的前十位幽默代表人物，香港提名的人物中大多是喜劇演員，佔提名總數的 64.20%。內地學生提名前十位幽默人物包括 6 個喜劇演員、2 個相聲演員、1 個電視主持人、1 個政治家和 1 個作家，佔總提名的 68%。值得注意的是，儘管兩地大學生提名的前十位幽默人物所佔比例大體一致，但香港大學生比內地大學生在提名中更加單一化。此外，香港大學生提名的前十位幽默代表人物中除了憨豆先生外，其他人都是香港地區的，而內地提名的前十位幽默代表人物中包括 6 個中國人、3 個外國人和 1 個香港人。總的來

看，上述結果也很好驗證了假設三，這表明中國大學生心目中的幽默代表人物大都是喜劇演員或其相關演員。

表 4A 香港學生十大幽默人物之提名 ($n = 159$)

幽默代表人物	職業	排名	%
周星馳	喜劇演員	1	17.2
黃子華	喜劇演員	2	10.8
詹瑞文	喜劇演員	3	9.5
曾志偉	喜劇演員	4	4.7
林海峰	喜劇演員	4	4.7
鄭中基	喜劇演員	5	4.3
Mr. Bean (憨豆先生)	喜劇演員	6	3.9
森美	節目主持人	6	3.9
吳君如	喜劇演員	7	2.6
許冠文	喜劇演員	7	2.6
總數			64.20

表 4B 內地學生十大幽默人物之提名 ($n = 178$)

幽默代表人物	職業	排名	%
趙本山	喜劇演員	1	14.45
卓別林	喜劇演員	2	11.52
周星馳	喜劇演員	3	10.54
馮鞏／牛群	相聲演員	4	5.66
葛優	喜劇演員	5	3.71
李詠	節目主持人	6	3.71
馬克·吐溫	作家	7	3.52
周恩來	政治家	8	3.32
范偉	喜劇演員	9	3.13
憨豆先生	喜劇演員	10	2.93
總數			62.49

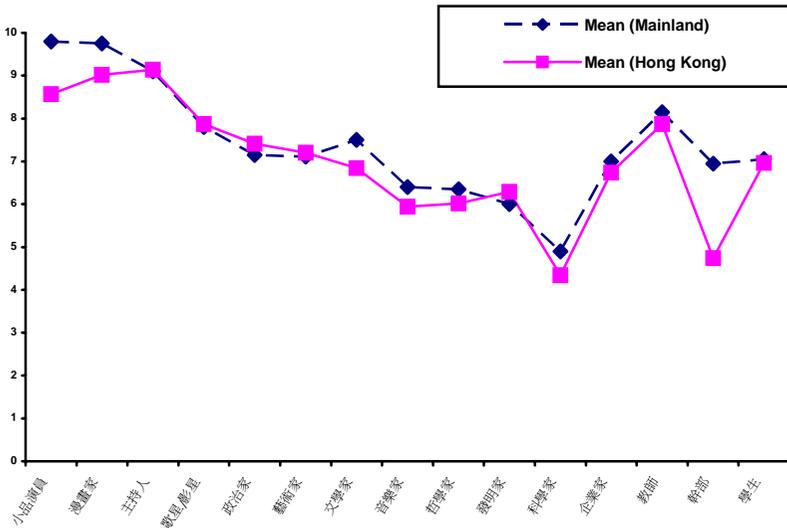
幽默對於 15 種職業的重要性

圖二顯示了幽默對於 15 種不同職業的重要性。兩地大學生認為幽默對喜劇演員、卡通演員、主持人很重要，這進一步支持了假設三。值得指出的是，兩地被試認為幽默對教師也很重要。兩地大學生都認為幽默對於科學家、發明家、音樂家不重要，這表明這些職業人士似乎不需

要幽默。圖中明顯不同處在於香港大學生認為幽默對於普通幹部（公務員）來說根本不重要，但是內地大學生卻認為幽默對於普通幹部來說是相當重要的，這表明香港大學生比內地大學生對普通幹部的幽默感更持保守態度。

事實上，幽默對於不論年齡、性別、教育程度的所有職業人士都是非常重要的。但是本圖所示只有喜劇演員需要幽默。另一個明顯不同之處在於香港被試認為主持人等是最幽默的人，而內地被試認為喜劇演員是最幽默的，這似乎表明香港大學生從主持人那裏享受到了更多的幽默。

圖二 幽默對於 15 種不同職業的重要性



討論

本研究的意義

本研究表明，香港和內地的大學生都認為幽默在日常生活中非常重要，但是卻認為自己不夠幽默，特別是女大學生。這與以前的研究結果是一致的，即中國人儘管很欣賞幽默卻認為自己不幽默（岳曉東等，2007；Chen, 2006; Chen & Martin, 2005, 2007; Liao, 1998, 2001; Yue et al., 2006）。這也證實了中國社會對幽默的矛盾態度——一方面中國人高度欣賞幽默，另一方面他們鄙視或害怕幽默（岳曉東等，2007；Liao, 2007）。這種「欣賞—鄙視」情結是中國人需要認識到並且克服掉的，畢竟笑是人類的需要，幽默可使不同年齡、性別、種族、語言的人感到輕鬆（Freud, 1963; Ho & Lin, 2000; Martin & Lefcourt, 1983; Martin et al., 2003）。中國人對幽默鄙視了兩千多年，現在需要大眾欣賞幽默，人們應該從學術等其他方面來促進幽默，倡議幽默作為一種更好的自我完善、促進心理健康、創造力表達、人格完善和自我實現的方式（Chen & Martin, 2007; Liao, 2003, 2007; Yue et al., 2006），甚至應該從小學裏開始提倡幽默（陳淑蓉、陳學志，2005；Liao, 2007）。

本研究還表明，幽默的重要特質在很大程度上與理想中國人的人格特質不相一致。香港和內地大學生在幽默的重要代表人物等方面的認知大體一致，這可能由於中國嚴肅、共存、防守的傳統社會制度強調折衷和一致以獲得社會和諧（Bond, 1996; Duan, Zhang, & Ripple, 1988）。這驗證了柏拉圖所說：「一個國家所引以為榮的就是這個國家要培養的。」謙遜、和諧、遵守社會規範是幾千年以來中國文化所重視的（Bond, 1996）。隨意、個性的幽默與上述中國社會所贊成的美德是不相符的（Chen, 1985），以至於中國人有時甚至不去接觸幽默的人（Liao, 1998）。因此中國人要想變得幽默起來，就需要學會欣賞幽默，克服對幽默的恐懼和偏見。Liao, Chang, & Chou（2006）發現，在 103 個美國大學生中有 95% 的大學生認為自己的幽默水準處於中等以上，但是香港 159 名大學生及呼和浩特 178 名大學生中認為自己是幽默的人不到 3%。

最後，本研究也顯示，香港及呼和浩特的大學生提名的幽默人物大多是喜劇演員。一方面，這可能是由於媒體對人的影響造成的，因為所有被提名的喜劇演員都是媒體熱點，包括演員、主持人等也都是媒體熱點。而作者對青少年偶像崇拜的研究表明，大多數偶像的出現都是媒體炒作的結果（Cheung & Yue, 2003, 2004）。另一方面，這可能也是文化功能的一個作用，因為中國人傾向於認為幽默是喜劇演員獨有的能力（Yue et al., 2006），這與人們對創造力的認知具有可比性。創造力也曾被認為是少數天才人物的特有才能，而事實上，創造力應該是人人皆有的能力（Ripple, 1999）。同樣，幽默不只是喜劇演員具有的能力，它也是全人類所共有的財富，適用於各種場合（Apte, 1985; Lefcourt, 2001; Martin, 2007）。Vejleskov 將幽默分為大幽默和小幽默（Vejleskov, 2001），前者代表生活哲學，後者僅僅是逗樂和笑話。中國人需要培養正確的幽默觀以增強自己的信心，因為中國人確實想變得更幽默（Liao, 2003; Yue et al., 2006）。

值得一提的是，由於本研究只是比較了幽默的重要特質和理想中國人人格的十項重要特質，這種比較方式比較單一。故此在本文結論成立之前，還需要得到更多設計精密的研究和資料分析結果來加以驗證。然而檢驗幽默和中國人格的特質成分的異同之處也是非常重要的。還值得一提的是，兩地大學生都認為幽默對於學生和老師來說都很重要，這表明人們希望在教學和交流當中多運用幽默（Chen, 2006），且幽默可以縮短教師和學生之間的心理距離（Martin, 2007）。

最後，西方人發現幽默與創造力聯繫緊密（Cropley, 1992; Hocevar & Bachelor, 1989; Runco & Bahleda, 1987; Sternberg, 1985; Wu, 1992）並且對團隊的創新思維在品質和數量上都有著顯著的影響作用（Robison, 1998）。但本研究發現，大學生普遍認為幽默對於諸如科學家、發明家、音樂家等高創造力的職業卻不重要，這從側面解釋了為什麼幽默一直沒有出現在中國人理想的人格和創造力特質中（Rudowicz & Yue, 2000, 2003）。在中國人的創造力要領中，幽默也不被重視（Rudowicz & Yue, 2000; Yue et al., 2006）。這樣，到底中國人是需要變得幽默還是變得善於創新？

關於進一步研究的一些想法

中國人以往很少用實證方法研究幽默（Chen & Martin, 2007; Yue, in press）。本研究採用了實證方法來驗證中國人對幽默的矛盾態度。儘管有了上述的有趣發現，但本研究還需考慮下面的一些問題。首先，樣本應該更大、更加多樣化以進一步驗證以上結果。被試應該不僅包括來自全國各地的大學生，也應該包括從事不同職業的人士，特別是選取農村地區的人作為被試，這對了解經濟欠發達地區的人對幽默的態度十分重要。此外，調查不同民族、教育程度和社會經濟地位的人在日常生活中運用幽默有什麼不同之處，也是很重要的。

其次，進一步的研究應採取更複雜的資料收集和資料分析方法。本研究採用了「首因因素分析法」來確定、比較幽默和理想中國人人格的重要特質。如要進一步揭示差異，使用因素分析的方法應有助於確定幽默和中國人人格的核心特質，並檢驗他們的一致性。此外，更加標準化的幽默量表應被用來檢驗中國人對幽默的矛盾態度。事實上，幽默有四種風格：親和型、自強型、嘲諷型、自貶型（Martin, Puhlik-Doris, Larsen, Gray, & Weir, 2003）。調查四種幽默風格中哪種幽默風格最能體現中國人對幽默的矛盾態度也是有趣的。跨文化調查那些受儒家文化影響的東亞地區，如日本、韓國、新加坡、越南等國家是否也有像中國人對幽默的矛盾態度也是有趣的。因此本研究可作為一個對東方國家展開跨文化調查的一個前期調查。另外，本研究也為進一步研究中國人人格和幽默特質的不一致性開創了研究視野。

再者，中國大學生認為幽默的人物大多是喜劇演員，這需要進一步研究媒體和文化作用對此的影響。進一步的研究應該對更多的職業進行比較，調查高創造力職業（如科學家、藝術家、作家、音樂家）和娛樂業（如演員、歌唱家、舞蹈家）對幽默的需要度，並比較他們的不同之處也是很有趣的。同時也應該調查中國人可能對喜劇演員還存在多少偏見。此外，有調查顯示，中國大學生普遍將幽默當作自強策略而非自貶方式（Chen & Martin, 2007）。因此，也有必要調查中國人如何在日常

生活中用幽默來應對壓力，特別是調查中國大學生如何避免用嘲諷型幽默來保持人際關係和諧。

最後，本研究揭示了中國人對幽默的矛盾態度，但也留下一些問題需要進一步研究，如中國人對幽默的「欣賞—鄙視」情結中包含著什麼認知、氣質和動機因素，它是如何深植於中國文化價值觀和人際交往中、如何影響中國人對幽默的認知。以後的研究應該進一步探討中國人這種矛盾態度有什麼社會、政治、教育價值，對中國人人格發展、壓力應對和人際交往有什麼意義。

鳴謝

本文作者感謝內蒙古師範大學教科院的郝霞同學為本文收集資料及整理檔案付出的辛勞，也感謝香港城市大學為本研究提供的經費資助（研究專案號：7002270）。

參考文獻

- 陳淑蓉、陳學志（2005）。〈幽默感的定義與測量：多向度幽默感量表之編制〉。《應用心理學》，第 26 期，頁 167-187。
- 郝霞、岳曉東、七十三、齊素園（2007）。〈中國大學生的幽默感之調查與思考〉。《內蒙古師範大學學報》（哲學社會科學版），第 36 卷第 6 期，頁 33-36。
- 岳曉東、郝霞、七十三（2007）。〈大學生幽默觀認知誤區及其文化根源〉。《自然科學學術論文》（頁 38-50）。內蒙古：人民出版社。
- Allport, G. W. (1937). *Personality: A psychological interpretation*. London: Constable and Company.
- Apte, M. L. (1985). *Humor and laughter: An anthropological approach*. Ithaca, NY: Cornell University Press.
- Bond, M. H. (1996). *Handbook of Chinese psychology*. Hong Kong: Oxford University Press.

- Castell, P. J., & Goldstein, J. H. (1976). Social occasions of jokes: A cross cultural study. In Chapman, Antony J., & Hugh C. Foot (Eds.), *It's a funny thing, humor* (pp. 183–197). Oxford: Pergamon Press.
- Chen, C. C. (1985). *Zhongguo gudai xiaohua yanjiu* (《中國古代笑話研究》 Study of ancient Chinese jokes). Unpublished master's thesis, National Taiwan Normal University.
- Chen, G. H., & Martin, R. A. (2005). Coping humor of 354 Chinese university students. *Chinese Mental Health Journal, 19*(5), 307–309.
- Chen, G. H., & Martin, R. A. (2007). A comparison of humor styles, coping humor, and mental health between Chinese and Canadian university students. *Humor: International Journal of Humor Research, 20*(3), 215–234.
- Chen, G. H. (2006, July). Humor styles, humor production in the classroom, and student ratings among university teachers. Paper presented at the 18th International Society of Humor Studies Conference, Danish University of Education, Copenhagen, Denmark.
- Cheung, C. K., & Yue, X. D. (2003). Identity achievement and idol worship among teenagers in Hong Kong. *International Journal of Adolescence and Youth, 11*(1), 1–26.
- Cheung, C. K., & Yue, X. D. (2004). Adolescent modeling after luminary and star idols and development of self-efficacy. *Journal of Adolescence and Youth, 11*, 251–267.
- Cropley, A. J. (1992). *More ways than one: Fostering creativity*. Norwood, NJ: Ablex Publishing
- Duan, J. A., Zhang, X. Y., & Ripple, R. E. (1988). Comparative study of Chinese and American performance on divergent thinking tasks. *New Horizons, 29*, 7–20.
- Forabosco, G. (1992). Cognitive aspects of the humor process: The concept of incongruity. *Humor: International Journal of Humor Research, 5*, 45–68.
- Freud, S. (1963). *Jokes and the unconscious*. New York: Norton.
- Fudano, K. (2000, July). *The comparison of laugh behaviors between Japan and China—Based on the questionnaires of the university students in Osaka and Shanghai*. Paper presented at the 12th International Humor Conference, Kansai University, Osaka, Japan

- Ho, M. J., & Lin, S. H. (2000). The moderating effect of sense of humor to life stress and physical-mental health for junior high school students. *Bulletin of Educational Psychology*, 32(1), 123–156.
- Hocevar, D., & Bachelor, P. (1989). A taxonomy and critique of measurement used in the study of creativity. In J. A. Glover, R. R., Ronning, & C. R. Reynolds (Eds.). *Handbook of creativity* (pp. 53–76). New York: Plenum Press.
- Kao, G. (1974). *Chinese wit and humor*. New York: Sterling Publishing.
- Lefcourt, H. M. (2001). *Humor: The psychology of living buoyantly*. New York: Kluwer Academic.
- Liao, C. C. (1998). *Jokes, humor and Chinese people*. Taipei: Crane.
- Liao, C. C. (2001). *Taiwanese perceptions of humor: A sociolinguistic perspective*. Taipei: Crane.
- Liao, C. C. (2003). *Jokes, humor and Chinese people* (2nd ed.). Taipei: Crane.
- Liao, C. C. (2007). One aspect of Taiwanese and American sense of humour: Attitudes toward pranks. *Journal of Humanities Research*, 2, 289–324.
- Liao, C. C., Chang, T. S., & Chou, M. Y. (2006, July). Sense of humor: Americans vs. Taiwanese. Paper presented at the 18th International Society of Humor Studies Conference, Danish University of Education, Copenhagen, Denmark.
- Lin, Y. T. (1924). *Youmo zahua* (《幽默雜話》 Discourse on humor). *Chengbao Fukan*, 131, 1–2.
- Lin, Y. T. (1974). *Introduction to Chinese wit and humor* (G. Kao Ed.). New York: Sterling Publishing.
- McGhee, P. E. (1980). Development of the sense of humour in childhood: A longitudinal study. In P. E. McGhee & A. J. Chapman (Eds.), *Children's humour* (pp. 113–136). Chichester, England: Wiley.
- Martin, R. A. (2000). Humor. In A. E. Kazdin (Ed.), *Encyclopedia of psychology* (Vol. 4). Washington, DC: American Psychology Association; New York: Oxford.
- Martin, R. A. (2001). Humor, laughter, physical health: Methodological issues and research findings. *Psychological Bulletin*, 127, 504–519.
- Martin, R. A. (2007). *The Psychology of humor: An integrative approach*. Amsterdam: Academic Press.

- Martin, R. A., & Lefcourt, H. M. (1983). Sense of humor as a moderator of the relationship between stressors and moods. *Journal of Personality and Social Psychology, 45*(6), 1313–1324.
- Martin, R. A., Puhlik-Doris, P., Larsen, G., Gray, J., & Weir, K. (2003). Individual differences in the uses of humor and their relation to psychological well-being: Development of the humor styles questionnaire. *Journal of Research in Personality, 37*, 48–75.
- Nazareth, J. (1988). *The psychology of military humor*. New Delhi: Lonor.
- Nevo, O., Nevo, B., & Yin, J. L. (2001). Singaporean humor: A cross-cultural, cross-gender comparison. *Journal of General Psychology, 128*(2), 143–156.
- Qian, S. Q. (2007). Translating humor into Chinese culture. *Humor: International Journal of Humor Research, 20*(3), 277–296.
- Ripple, R. (1999). Teaching creativity. In *Encyclopedia of creativity* (Vol. 1, pp. 1–9). New York: Academic Press.
- Robinson, K. (1998). Platform: Creativity knows no stereotypes. *Times Educational Supplement, 3*, 13.
- Ruch, W. (1993). Exhilaration and humor. In M. Lewis & J. M. Haviland (Eds.), *Handbook of emotions* (pp. 605–616). New York: Guilford Press.
- Ruch, W., & Hehl, F. J. (1998). A two-mode model of humor appreciation: Its relation to aesthetic appreciation and simplicity-complexity of personality. In W. Ruch (Ed.), *The sense of humor* (pp. 203–230). Berlin: Mouton de Gruyter.
- Rudowicz, E. (2003). Creativity and culture: A two way interaction. *Scandinavian Journal of Educational Research, 47*(3), 273–290.
- Rudowicz, E., & Yue, X. D. (2000). Concepts of creativity: Similarities and differences among Hong Kong, Mainland and Taiwanese Chinese. *Journal of Creative Behavior, 34*(3), 175–192.
- Rudowicz, E., & Yue, X. D. (2003). Compatibility of Chinese and creative personalities. *Creativity Research Journal, 14* (3&4), 387–394.
- Rudowicz, E., & Hui, A. (1997). The creative personality: Hong Kong perspective. *Journal of Social Behavior and Personality, 13*(1), 159–174.
- Runco, M. A., & Bahleda, M. D. (1987). Implicit theories of artistic, scientific and everyday creativity. *The Journal of Creative Behavior, 20*(2), 93–98.

- Shi, K. Y. (1996). Wu-wei: The non-doing philosophy in Chinese humor. *Research Papers in Linguistics and Literature*, 5, 87–98.
- Sternberg, R. J. (1985). Implicit theories of intelligence, creativity, and wisdom. *Journal of Personality and Social Psychology*, 49(3), 607–627.
- Veatch, T. C. (1998). A theory of humor. *Humor: International Journal of Humor Research*, 11(2), 161–215.
- Vejleskov, H. (2001). A distinction between “small humor” and “great humor” and its relevance to study of children’s humor. *Humor: International Journal of Humor Research*, 94 (4), 323–328.
- Wu, J. J. (1992, August). *Creativity and humor: Chinese perspective*. Paper presented at the 2nd Asian Conference on Giftedness, National Taiwan Normal University, Taipei, Taiwan.
- Yue, X. D. (2000). Who are the most creative Chinese people in history and at present times: A comparative study among university students in Beijing, Guangzhou, Hong Kong and Taipei. *New Horizons in Education*, 42, 30–38.
- Yue, X. D. (2003). Meritorious attribution bias: How Chinese undergraduates perceive Chinese and foreign creators. *Journal of Creative Behavior*, 37, 88–104.
- Yue, X. D. (2004). Whoever is influential is creative: How Chinese undergraduates choose creative people in Chinese societies. *Psychological Reports*, 94, 1235–1249.
- Yue, X. D. (in press). Exploration of Chinese humor: Historical review, empirical findings, and critical reflections. *Humor: International Journal of Humor Research*.
- Yue, X. D., Hao, X., Lan, L., & Yan, F. (2006, June). *Humor and youth empowerment: A self-cultivation approach*. Paper presented at the 2nd International Conference on Youth Empowerment, City University of Hong Kong.

問卷調查

1. 您認為幽默重要嗎？請圈出您認為合適的數字。

十分不重要 十分重要
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

2. 請評估您自己的幽默程度：請圈出您認為合適的數字。

十分低 十分高
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

3. 您認為幽默的三個最重要因素是：

① _____ ② _____ ③ _____

4. 請舉出三位您認為幽默的代表人物，並對他們的創造力與人格魅力評分。

幽默代表人物

幽默表現方面

① _____

十分低 十分高

請評估其人的幽默程度： 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

請評估其人創造力程度： 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

請評估其人的性格魅力： 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

② _____

十分低 十分高

請評估其人的幽默程度： 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

請評估其人創造力程度： 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

請評估其人的性格魅力： 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

③ _____

十分低 十分高

請評估其人的幽默程度： 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

請評估其人創造力程度： 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

請評估其人的性格魅力： 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

5. 請評估下列特質與理想人格及創造力的重要性。

(1 = 最重要，2 = 比較重要，3 = 重要，4 = 比較不重要，5 = 最不重要)

請評估下列特質與理想人格的重要性	請評估下列特質與創造力的重要性
<p>_____ 謙虛</p>	<p>_____ 有個性</p>
<p>_____ 堅韌</p>	<p>_____ 有幽默感</p>
<p>_____ 自信</p>	<p>_____ 有實用性</p>
<p>_____ 果斷</p>	<p>_____ 有獨創性</p>
<p>_____ 自立</p>	<p>_____ 有藝術感</p>
<p>_____ 創新</p>	<p>_____ 有影響力</p>
<p>_____ 幽默</p>	<p>_____ 有想像力</p>
<p>_____ 機智</p>	<p>_____ 有觀察力</p>

6. 請評估下列職業人士所需要的幽默程度。

1 = 一點也不需要

10 = 十分需要

1.	政治家	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.	科學家	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
3.	企業家	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
4.	藝術家	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
5.	文學家	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
6.	音樂家	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
7.	哲學家	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
8.	發明家	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
9.	教師	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
10.	學生	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11.	幹部	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
12.	歌星/影星	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
13.	節目主持人	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
14.	相聲/小品演員	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
15.	漫畫家	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

7. 下列是一組描述幽默人格特徵的詞語，請標出您認為最能代表幽默人格的數字。

1 = 不重要	2 = 有點重要	3 = 頗重要	4 = 很重要	5 = 極其重要							
1. 開朗	1	2	3	4	5	26. 有理想	1	2	3	4	5
2. 活躍	1	2	3	4	5	27. 文靜	1	2	3	4	5
3. 享受生命	1	2	3	4	5	28. 好面子	1	2	3	4	5
4. 熱誠	1	2	3	4	5	29. 悲觀	1	2	3	4	5
5. 靈活	1	2	3	4	5	30. 有審美能力	1	2	3	4	5
6. 健談	1	2	3	4	5	31. 機智	1	2	3	4	5
7. 心胸開闊	1	2	3	4	5	32. 能言善辯	1	2	3	4	5
8. 刻板	1	2	3	4	5	33. 自信	1	2	3	4	5
9. 易衝動	1	2	3	4	5	34. 無畏	1	2	3	4	5
10. 冷靜	1	2	3	4	5	35. 獨立自主	1	2	3	4	5
11. 樂於助人	1	2	3	4	5	36. 果斷	1	2	3	4	5
12. 隨和	1	2	3	4	5	37. 敏感	1	2	3	4	5
13. 尊重別人	1	2	3	4	5	38. 智慧	1	2	3	4	5
14. 有禮貌	1	2	3	4	5	39. 健康	1	2	3	4	5
15. 交友廣泛	1	2	3	4	5	40. 富觀察力	1	2	3	4	5
16. 願作讓步	1	2	3	4	5	41. 富想像力	1	2	3	4	5
17. 令人愉悅	1	2	3	4	5	42. 反應快	1	2	3	4	5
18. 無私	1	2	3	4	5	43. 有天賦	1	2	3	4	5
19. 主動	1	2	3	4	5	44. 變通	1	2	3	4	5
20. 謙虛	1	2	3	4	5	45. 愛競爭	1	2	3	4	5
21. 樂觀	1	2	3	4	5	46. 好奇心	1	2	3	4	5
22. 平凡	1	2	3	4	5	47. 富創造力	1	2	3	4	5
23. 傑出	1	2	3	4	5	48. 有活力	1	2	3	4	5
24. 保守	1	2	3	4	5	49. 渴望成功	1	2	3	4	5
25. 開放	1	2	3	4	5	50. 標新立異	1	2	3	4	5

10. 請提供個人資料：

- 性別 (1) 男 (2) 女
- 年齡 _____
- 籍貫 _____
- 年級 (1) 大一 (2) 大二 (3) 大三 (4) 大四
- 專業 (1) 工科 (2) 理科 (3) 文科 (4) 法律 (5) 商科

The Chinese Attitudes To Humor: Views From Undergraduates in Hong Kong and China

Xiaodong Yue

Abstract

This paper proposes that Chinese people have traditionally been ambivalent about humor in the following three manners: (1) they tend to value humor but consider themselves lacking humor, (2) being humorous is not associated with being an orthodox Chinese, (3) humor is important but not for everyone. The paper also proposes that the Chinese ambivalence toward humor is largely due to an appreciation-despising complex about humor that is deep-rooted in Chinese culture. To verify this, this author conducted a survey study among a sample of 337 undergraduates in Hong Kong and Huhehot. Results show that (1) participants all rated highly on importance of humor but low on perception of self humor, (2) male students considered themselves to be more humorous than female students, (3) the top ten important characteristics for humor are fundamentally different from the top ten characteristics important for Chinese personality, (4) perception of humor is more positive than that of the Chinese personality. The paper concludes with a discussion of the psycho-social implications of the present findings on studies and enhancement of humor in Chinese society as well on some thoughts on further directions of research.